1991 No.101

AFKONDIGINGSBLAD
VAN
ARUBA

LANDSVERORDENING van 17 oktober 1991 houdende regelen betreffende de vlag, het wapen en het volkslied van Aruba (Landsverordening vlag, wapen en volkslied).

Uitgegeven, 11 november 1991

De minister van Justitie,

H.S. Croes

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR van Aruba,

In overweging genomen hebbende,

dat het wenselijk is nieuwe regels te stellen met betrekking tot de vlag en het wapen van Aruba en daarin tevens bepalingen op te nemen ten aanzien van het volkslied van Aruba;

Heeft, de Raad van Advies gehoord, met gemeen overleg der Staten, vastgesteld onderstaande landsverordening:

§ 1. Definities

Artikel 1

In deze landsverordening en de daarop berustende bepalingen wordt verstaan onder:

de vlag	: de vlag van Aruba;
het wapen	: het wapen van Aruba;
de Dictionary	: de British Colour Council Dictionary of Colour Standards;
het volkslied	: het volkslied van Aruba.

§ 2. De vlag

Artikel 2

1. De vlag is rechthoekig en heeft de kleuren geel, blauw, rood en wit; de verhoudingen van de breedte tot de lengte van de vlag zijn 2 : 3.

2. De kleur van het veld van de vlag is Larkspur als bedoeld in de Dictionary onder no. 196. In het lagere 1/3 deel van de vlag zijn drie gelijke horizontale banen, respectievelijk gekleurd geel, blauw, geel, waarbij de breedte van elke baan gelijk is aan 1/18 van de breedte van de vlag. De bovenste baan begint op een afstand van precies tweederde van de breedte van de vlag, gemeten van boven naar beneden. Het geel van de banen is Bunting Yellow als bedoeld in de Dictionary onder no. 113; de kleur van de middelste baan is Larkspur. Onder deze drie banen bevindt zich een brede rand die gelijk is aan 1/6 van de breedte van de vlag, in de kleur Larkspur. De vlag vertoont in het kanton of het bovenste hijsvlak een regelmatige vierpuntige ster waarvan de horizontale en vertikale meridianen parallel zijn aan de boven- en benedenrand en aan de hijs- en wapperrand van de vlag. Een lijn, getrokken vanuit welke binnenhoek van de ster dan ook door het centrum van de ster naar de tegenover gelegen binnenhoek, is gelijk aan de lengte van 1/3 deel van de horizontale of verticale mediaan van de ster. Het rood van de ster is Union Jack Red als bedoeld in de Dictionary onder no. 210, en is wit omzoomd. De afstand van het ene eindpunt van de ster tot het andere eindpunt van de ster, met inbegrip van de omzoming, is 1/3 van de breedte van de vlag. Het hoogste punt van de ster ligt op een afstand gelijk aan 1/18 van de breedte van de vlag, van de hijsrand af naar binnen.

3. Het model van de vlag is opgenomen in de bij deze landsverordening behorende bijlage I.

Artikel 3

Bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen, worden regels gesteld met betrekking tot het gebruik van de vlag en het gebruik van meerdere vlaggen tezamen.

§ 3. Het wapen

Artikel 4

1. Het wapen is een schild in de kleuren azuur, goud, sinopel, keel en zilver, gedeeld en doorsneden door een zilveren kruis.

2. Het linker bovenvlak van het schild is in azuur en bevat een gouden aloëplant; het rechter bovenvlak is in goud en bevat een driehoekige berg in sinopel uitkomend uit zes gegolfde dwarsbalken, afwisselend van bovenaf in azuur en zilver; het linker ondervlak is in goud en bevat twee in een geslagen handen in keel; het rechter ondervlak is in keel en bevat een kamrad van zilver. Het schild wordt gedekt door een liggende leeuw in keel en is aan de onderzijde omkranst door twee aaneengebonden lauriertakken in sinopel.

3. Het model van het wapen is opgenomen in de bij deze landsverordening behorende bijlage II.

Artikel 5

1. Het is aan derden verboden om zonder toestemming van de minister van Algemene Zaken het wapen of een deel daarvan, in welke vorm dan ook, te gebruiken of te voeren.

2. Het verbod, bedoeld in het eerste lid, is niet van toepassing op het gebruik van het wapen op voorwerpen waarin handel wordt gedreven of waarmee reclame wordt gemaakt, mits niet op enigerlei wijze de indruk wordt gewekt dat de productie van of de handel in die voorwerpen onder verantwoordelijkheid van het Land geschiedt.

§ 4. Het volkslied

Artikel 6

1. Het volkslied is het lied "Aruba Dushi Tera".

2. Het wordt gezongen, gespeeld of afgespeeld in 3/4 maat.

3. Het notenschrift van de muziek van het volkslied en de tekst daarvan zijn opgenomen in de bij deze landsverordening behorende bijlage III.

Artikel 7

Bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen, kunnen regels worden gesteld met betrekking tot het gebruik van het volkslied.

§ 5. Strafbepalingen

Artikel 8

1. Hij die zich in het openbaar laatdunkend uitlaat over de vlag, het wapen of het volkslied dan wel de vlag of het wapen bezoedelt, verbrandt of anderszins niet de gepaste eerbied betoont jegens de vlag, het wapen of het volkslied wordt gestraft met hechtenis van ten hoogste twee maanden of geldboete van ten hoogste drieduizend florin.

2. Hij die handelt in strijd met het verbod, bedoeld in artikel 5, wordt gestraft met hechtenis van ten hoogste zes maanden of een geldboete van ten hoogste tienduizend florin.

Artikel 9

De in artikel 7 strafbaar gestelde feiten zijn overtredingen.

§ 6. Slotbepalingen

Artikel 10

De Vlagverordening en het Wapenschildbesluit worden ingetrokken.

Artikel 11

1. Deze landsverordening treedt in werking op een bij landsbesluit te bepalen tijdstip.

2. Zij kan worden aangehaald als Landsverordening vlag, wapen en volkslied.

Gegeven te Oranjestad, 17 oktober 1991

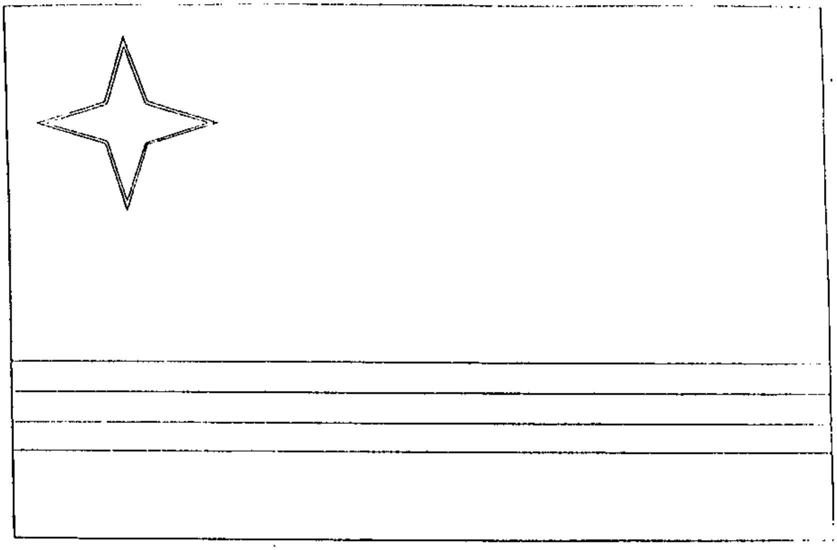
F.B. Tromp

De minister van Algemene Zaken,
N.O. Oduber

De minister van Justitie a.i.,
E.D. Nicolaas

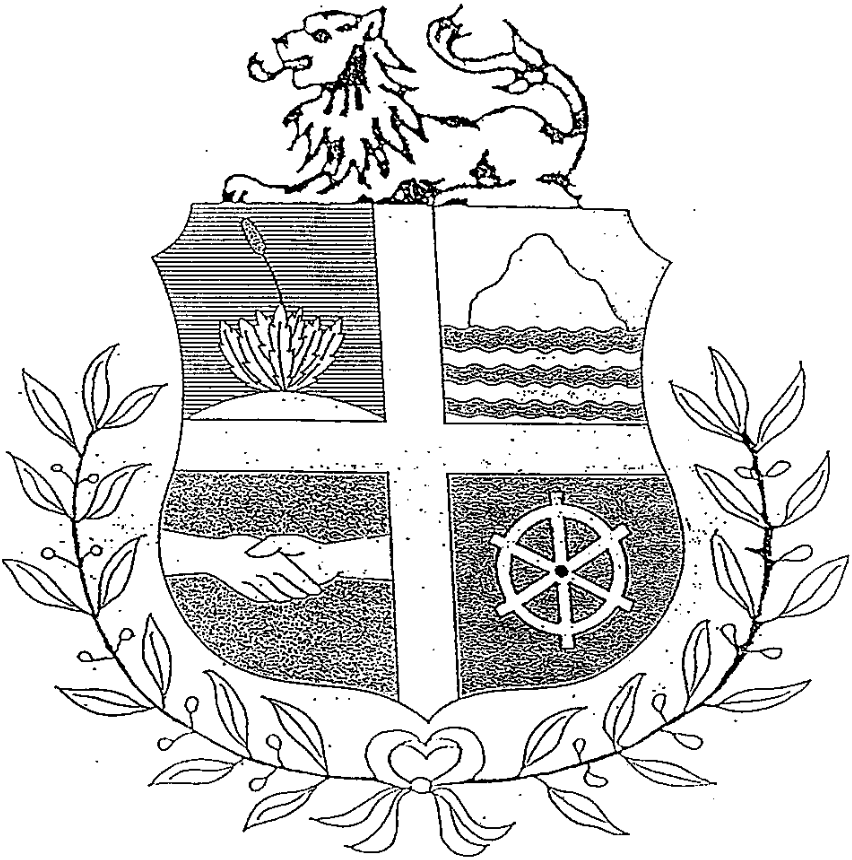
Bijlage I

Behorend bij de landsverordening
vlag, wapen en volkslied



Bijlage II

Behorend bij de Landsverordening vlag, wapen en volkslied



Bijlage III

Behorend bij de Landsverordening vlag, wapen en volkslied

ARUBA DUSHI TERA

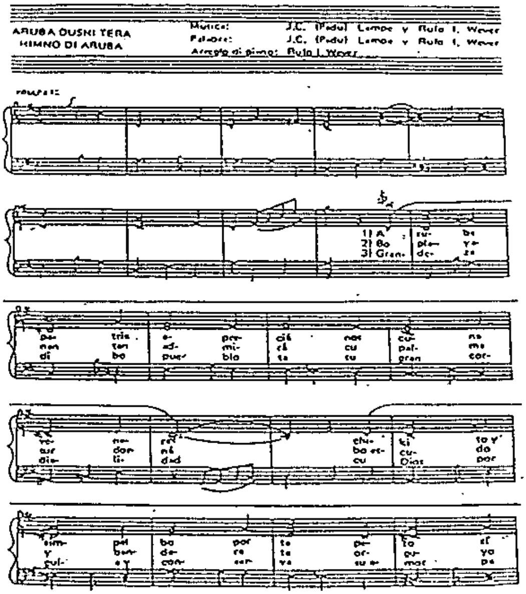
Aruba patria aprecia,
nos cuna venera,
chikito y simpel bo por ta
pero si respeta.

(Coro:)
O, Aruba, dushi tera,
nos baranca tan stima
nos amor p'abo t'asina grandi
cu n'tin nada pa kibre! (bis)

Bo playanan tan admira
cu palma tur dorna,
bo escudo y bandera ta
orgullo di nos tur!

(Coro:)
Grandeza di bo pueblo ta
su gran cordialidad,
cu Dios por guia y conserva
su amor pa libertad!

(Coro)


ARUBA DUSHI TERA
HIMNO DI ARUBA
Musica: J.C. (Padu) Lampe y Rufo I. Wever
Palabra: J.C. (Padu) Lampe y Rufo I. Wever
Arreglo di piano: Rufo I. Wever

